

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|--|--|------|------|------|------|------|------|-------|---|--|--|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 35 Ulifanya kazi nyingine ya kua iriwa katika kipindi cha siku saba zilizopita? | 36 Ni hini ulifanya katika kazi hii? Ina uhusiano gani na mradi, kiwanda au biashara? | 37 Kwa masaa mangapi ulifanya kazi hii katika kipindi cha siku saba zilizopita? (kuanzia....) | | | | | | | | 38 Ulifanya kazi hii kwa muda wa wiki ngapi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 39 Utalipwa kiasi gani kwa kazi hii, mshahara, na marupurupu? | 40 Katika siku saba zilizopita, ulifanya kazi katika shamba lako/busta-yako au kwenye shamba la bustani ya kaya yako au ulifuga mifugo? | 41 Katika kipindi cha siku saba zilizopita ulijishughulisha na mradi wako binafsi, shughuli zako mwenyewe za kitaalamu au kwa ajili ya kaya yako? | |
| | YES....1 NO.....2 (> 40) | FARMING.....1 FISHING.....2 TRADER/MERCHANT/SALES.....3 TRANSPORT.....4 CONSTRUCTION.....5 EDUCATION PROFESSIONAL/ADMIN..6 HEALTH PROFESSIONAL/ADMIN.....7 OTHER PROFESSIONAL/ADMIN.....8 SECRETARY/CLERICAL.....9 FACTORY WORKER.....10 RESTAURANT, BAR OR HOTEL11 SKILLED TRADES.....12 OTHER.....13 | ONGEZA MUDA WA ZIADA. USIONGEZE SAA ZA USAFIRI RUHUSA. LIKIZO YA UGONJWA AU LIKIZO YA KULIPWA. | | | | | | | | | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK..4 MONTH.5 YEAR..6 | YES, FARMING WITH OR WITHOUT LIVESTOCK.....1 (> Q.2, PART C) YES, LIVESTOCK ONLY..2 (> Q.16, PART C) NO-->CHECK PART A QUESTION 4. IF THE ANSWER IS "NO" (CODE 2) THEN.....3 | YES..1 (> PART D) NO.....> CHECK PART A QUESTION 6. IF THE ANSWER IS "NO" (CODE 2) THEN2 (> PART E) | |
| | DESCRIPTION | CODE | MON. | TUE. | WED. | THU. | FRI. | SAT. | SUN. | TOTAL | WEEKS | AMOUNT | TIME UNIT | | |
| 01 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | |

CROP CODES

| | |
|---------------------|----|
| KAHAWA..... | 01 |
| CHAI..... | 02 |
| TUMBAKU..... | 04 |
| PAMBA..... | 05 |
| MBAO..... | 06 |
| KUNI..... | 07 |
| NDIZI ZA KUPIKA... | 08 |
| NDIZI TAMU..... | 09 |
| NDIZI AINA | |
| NYINGINE..... | 10 |
| MHOGO (MBICHI).... | 11 |
| MAGHIMBI..... | 15 |
| VIAZI VIKUU..... | 16 |
| VIAZI VITAMU..... | 17 |
| VIAZI ULAYA | |
| (MVIRINGO)..... | 18 |
| MAHINDI..... | 19 |
| UWELE..... | 21 |
| ULEZI..... | 22 |
| MTAMA..... | 23 |
| MCHELE..... | 24 |
| MAHARAGE, NJEGERE | |
| AU KUNDE YA AINA | |
| NYINGINE..... | 28 |
| KARANGA..... | 29 |
| UFUTA..... | 30 |
| NJUGUMawe..... | 31 |
| MAFUTA YA MAWESE.. | 32 |
| EMBE MAFUTA..... | 36 |
| MAEMBE..... | 37 |
| PAPAI..... | 38 |
| JAMII YA MACHUNGWA | |
| MACHENZA, NDI MU NA | |
| MALIMAU..... | 39 |
| NANAZI..... | 40 |
| MATUNDA MENGINE... | 41 |
| MIWA..... | 43 |
| NYANYA..... | 46 |
| VITUNGUU NA | |
| VITUNGUU MAJANI... | 47 |
| BIRINGANYI NA | |
| NYANYA CHUNGU..... | 48 |
| KABICHI..... | 50 |
| MBOGA ZINGINE | |
| (KISAMVU, MATEMBE- | |
| LE, KAROTI, LETUSI | |
| N.K.)..... | 51 |
| VYUNGO VYA MBOGA | |
| (BIZARI, PILIPILI | |
| N.K.)..... | 53 |
| MAZAO MENGINE..... | 72 |
| (TAJA) | |

SECTION 7 ACTIVITIES AND NON-LABOR INCOME PART C: SELF-EMPLOYED FARMERS IN THE LAST 7 DAYS

Napenda kukuuliza maswali kuhusu kazi uliyofanya katika silku saba zimepita (toka...) kwa shamba lako au la kaya.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|---|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|---|--|---|---|
| IDENTIFICATION CODE | 1 Katika kipindi cha siku saba zilizopita ulifanya kazi katika shamba lako/bustani yako au la/ya kaya yako? | 2 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda gani kufanya kazi katika shamba la/bustani ya wanakaya wako? PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | 3 Katika shamba hilo (mashamba hayo)/bustani hiyo (bustani hizo) la/ya/za ulikuwa ukishughulikia mazao gani katika siku saba zilizopita? SEE CROP CODES ABOVE | | | | | | | | 4 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda wowote kutayarisha shamba/bustani na kipanda? | 5 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda wowote kutunza mazao yako? Kwa mfano kupalilia, kupunguzia au kuweka mbolea? | 6 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda wowote kuvuna, kutengeneza au kuuza mazao yako? | 7 Katika siku saba zilizopita (toka...) ulitumia muda kufanya kazi katika shamba la/bustani ya jumua la/ya kijiji chako? | 8 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda gani kufanya kazi katika shamba la/bustani ya jumua? PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. |
| | YES...1 NO.....2 (> 16) | HOURS MON TUE WED THU FRI SAT SUN | CROP CODE #1 | CROP CODE #2 | CROP CODE #3 | CROP CODE #4 | CROP CODE #5 | CROP CODE #6 | CROP CODE #7 | CROP CODE #8 | YES....1 NO.....2 | YES....1 NO.....2 | YES...1 NO....2 | YES...1 NO....2 (> 9) | MON TUE WED THU FRI SAT SUN |
| | | | | | | | | | | | | | | | |
| 01 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | |

ACTIVITY CODES

| | |
|---------------------------------|----|
| KUSAGA..... | 1 |
| KUCHOMA..... | 2 |
| KUKAUSHA/KOBOA... | 3 |
| KUPEPETA/ KUCHEKECHA..... | 4 |
| KUTENGENEZA POMBE..... | 5 |
| KUPUKUCHUA KAHAWA/MAHINDI.. | 6 |
| KUCHAMBUA..... | 7 |
| EXTRACTING (OIL).. | 8 |
| KUTWANGA..... | 9 |
| KUMENYA/KUONDOA MAGANDA..... | 10 |
| NYINGINE (ELEZA:.....) | 11 |

CROP CODES

| | |
|---|----|
| KAHAWA..... | 01 |
| CHAI..... | 02 |
| TUMBAKU..... | 04 |
| PAMBA..... | 05 |
| MBAO..... | 06 |
| KUNI..... | 07 |
| NDIZI ZA KUPIKA... | 08 |
| NDIZI TAMU..... | 09 |
| NDIZI AINA NYINGINE..... | 10 |
| MHOGO (MBICHI)... | 11 |
| MAGHIMBI..... | 15 |
| VIAZI VIKUU..... | 16 |
| VIAZI VITAMU..... | 17 |
| VIAZI ULAYA (MVIRINGO)..... | 18 |
| MAHINDI..... | 19 |
| UWELE..... | 21 |
| ULEZI..... | 22 |
| MTAMA..... | 23 |
| MCHELE..... | 24 |
| MAHARAGE, NJEGERE AU KUNDE YA AINA NYINGINE..... | 28 |
| KARANGA..... | 29 |
| UFUTA..... | 30 |
| NJUGUMawe..... | 31 |
| MAFUTA YA MAWESE.. | 32 |
| EMBE MAFUTA..... | 36 |
| MAEMBE..... | 37 |
| PAPAI..... | 38 |
| JAMII YA MACHUNGWA MACHENZA, NDIMU NA MALIMAU..... | 39 |
| NANAZI..... | 40 |
| MATUNDA MENGINE... | 41 |
| MIWA..... | 43 |
| NYANYA..... | 46 |
| VITUNGUU NA VITUNGUU MAJANI... | 47 |
| BIRINGANYI NA NYANYA CHUNGU..... | 48 |
| KABICHI..... | 50 |
| MBOGA ZINGINE (KISAMVU, MATEMBE- LE, KAROTI, LETUSI N.K.)..... | 51 |
| VYUNGO VYA MBOGA (BIZARI, PILIPILI N.K.)..... | 53 |
| MAZAO MENGINE..... | 72 |
| (TAJA) | |

| | | | | | | | |
|---------------------|---|--|---|--|---|---|--|
| IDENTIFICATION CODE | 9 Ketika siku saba zilizopita ulipokea kipato chochote kutokana na mazao ya shamba lako/ bustani yako au la/ya wanakaya. Hiyo ni kusema kwamba fedha ambazo ni za matumizi yako? | 10 Ulipata mapato kiasi gani (hiyo ni kusema kwamba, fedha ambazo ni kwa matumizi yako) kutokana na mauzo ya mazao katika siku saba zilizopita (kuanzia....) kabla ya kutoa gharama za kununua vifaa vya kilimo, matumizi yako au ya familia? | 11 Ketika siku saba zilizopita, ulitumia muda kutayarisha mazao kutoka kwa shamba lako/ bustani yako au kutoa kwa mashamba ya/ bustani za kaya kwa ajili ya kuuza? Kwa mfano ulitengeneza pombe ya ndizi kutoka na mazao yako? Ulitengeneza... n.k. kwa ajili ya kuuza sokoni? | 12 Ni shughuli gani za kutengeneza mazao ambazo ulikuwa unashughulika nazo? SEE ACTIVITY AND CROP CODES ABOVE. | 13 Ulitumia muda gani kutengeneza mazao yako kwa ajili ya kuuza katika siku saba zilizopita? PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | 14 Je, ulipata mapato yeyote kutokana na kutengeneza mazao yako mwenyewe katika siku saba zilizopita? YES...1 NO...2 (>16) | 15 Ulipata kiasi gani katika siku saba zilizopita kutokana na mauzo ya mazao yako uliyotengeneza? AMOUNT |
| | YES.....1 NO.....2 (> 11) | AMOUNT | YES.....1 NO.....2 (> 16) | ACTIVITY #1CROP CODEACTIVITY #2CROP CODEACTIVITY #3CROP CODEACTIVITY #4CROP CODEACTIVITY #5CROP CODE | HOURS MON TUE WED THU FRI SAT SUN | YES...1 NO...2 (>16) | AMOUNT |
| | 01 | | | | | | |
| 02 | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|---|----------------|----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|---|-----------------|-----------------|--|--------------------------------------|--|---|--|--|--|--|--------------------------|--------|---|--|---|--|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 16 | 17 | | | | 18 | | | | | | | 19 | | | 20 | | | 21 | | | | | | | 22 | | 23 | | 24 | |
| | Katika siku saba zilizopita (kuanzia..) ulitwahi kutumia muda kutunza wanyama wako au wa kaya yako? | Ulitunza wanyama wa aina gani katika siku saba zilizopita? CATTLE, INCLUDING COWS.....1 SHEEP.....2 GOATS.....3 CHICKENS.....4 PIGS.....5 DUCKS, TURKEYS OR OTHER POULTRY....6 RABBITS.....7 INSECTS, BEES.....8 OTHER ANIMALS (SPECIFY:.....)9 | | | | Ulitumia masaa mangapi katika siku saba zilizopita (kuanzia..) kulisha, kutunza na kusafirisha wanyama hawa wako au wa kaya yako? PROBE FOR ACTUAL HOURS WORKED EACH DAY. | | | | | | | Katika siku saba zilizopita (kuanzia..) ulitumia muda kukusanya au kutengeneza mazao ya wanyama kwa ajili ya kuuza kwa mfano, maziwa, jibini, ngozi, asali, n.k.? | | | Mazao gani ya wanyama ulitengeneza? MILK, CHEESE YOGHURT.....1 EGGS.....2 HONEY.....3 SKINS AND HIDES.....4 MANURE.....5 OTHER.....6 | | | Ulitumia masaa mangapi katika siku saba zilizopita (kuanzia..) kukusanya au kutengeneza mazao ya wanyama wako au wa kaya kwa ajili ya kuuza? PROBE FOR ACTUAL HOURS WORKED EACH DAY. | | | | | | | Katika siku saba zilizopita ulipata kipato chochote kutokana na mazao ya wanyama hawa? Hiyo ni kusema kwamba, fedha ambazo ni kwa matumizi yako mwenyewe? | | Ulipata mapato kiasi gani (hiyo ni kusema kwamba, fedha ambazo ni kwa matumizi yako au ya familia?) | | Katika siku saba zilizopita ulikuwa ukifanya mradu au kazi ya kitaalamu yako binafsi au kwa ajili ya kaya? | |
| | YES...1 NO...2 (>16) | ANIMAL CODE #1 | ANIMAL CODE #2 | ANIMAL CODE #3 | ANIMAL CODE #4 | HOURS MON TUE WED THU FRI SAT SUN | | | | | | | YES...1 NO...2 (>24) | PRODUCT CODE #1 | PRODUCT CODE #2 | PRODUCT CODE #3 | HOURS MON TUE WED THU FRI SAT SUN | | | | | | | YES...1 NO....2 (>24) | AMOUNT | YES...1(>PART D) NO-> CHECK PART A, QUEST 6. IF THE ANSWER IS NO (CODE 2) THEN...2 (>PART E) | | | | | |
| 01 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

UNIT OF TIME

DAY.....3
WEEK.....4
MONTH.....5
YEAR.....6

PART D: SELF-EMPLOYED BUSINESSMEN IN THE LAST 7 DAYS

PAGE 26

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|--|------------|------------|------------|---|---|--|--|--|----|---|
| IDENTIFICATION CODE | 12 Kuna mtu mwingine katika kaya anayefanya kazi katika biashara hii (zaidi ya wewe)? | 13 Mwanakaya mwingine nani anafanya kazi kwa huu mradi? | | | | 14 Katika siku saba zilizopita (kuanzia ...) ulipata mapato kiasi gani kutokana na huu mradi kwa mauzo na huduma ulizotoa kabla ya kutoa gharama zozote za kuwalipa wafanyakazi au kununua vifaa na matumizi yako binafsi au ya familia? | 15 Kiasi hiki ni zaidi au ni pungufu ya kiasi ulichokuwa unapata kwa kawaida kwa wiki katika miezi 12 iliyopita? | 16 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ni kwa miezi mingapi ulipata mapato ya wiki zaidi ya yale uliyopata katika siku saba zilizopita? | 17 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ni kwa miezi mingapi ulipata mapato ya wiki pungufu ya siku saba zilizopita? | 18 Kutokana na huu mradi wako ulipata fedha kiasi gani ukiondoka gharama za kuendesha, ikiwa ni pamoja na malipo ya wafanyakazi wa kuajiri, watu wa kaya walio-saidia, ununuzi wa bidhaa kwa ajili ya kuuza au kwa ajili ya kuendeleza mradi, kwa mfano nishati, mafuta na umeme, lakini kabla ya kuondoa gharama za matumizi yako binafsi au kwa ajili ya kaya yako katika siku saba zilizopita? | 19 | 20 Katika siku saba zilizopita ume-fanya kazi kati-ka mradi mwingi-ne au kufanya shughuli za kitaalamu kwa ajili yako mwenyewe au kaya yako? |
| | YES....1 NO.....2 (> 14) | ID CODE #1 | ID CODE #2 | ID CODE #3 | ID CODE #4 | AMOUNT | MORE.....1 LESS.....2 ABOUT THE SAME..3 | MONTHS | MONTHS | AMOUNT | | YES.....1 NO.....2 (> PART E) |
| 01 | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|--|--|--|--|---|--|-----|-----|-------|--------|-----------|--|
| IDENTIFICATION CODE | 21 Bishara nyingine gani au kazi gani ya binafsi uliyofanya katika siku saba zilizopita? Inahusika na ufundi, kiwanda au biashara gani? IKIWA ZAIDI YA MOJA ANZA NA ILE ILIYOFANYIKA KWA MUDA MREFU ZAIDI. KUMBUKA KWAMBA UVUVI NI KAZI YA BINAFSI ISIPOKUWA AWE AMEAJIRIWA. FARMING.....1 HEALTH PROFESSIONAL/ADMIN.....7 FISHING.....2 OTHER PROFESSIONAL/ADMIN.....8 TRADER/MERCHANT/SALES.....3 SECRETARY/CLERICAL.....9 TRANSPORT.....4 FACTORY WORKER.....10 CONSTRUCTION.....5 RESTAURANT, BAR OR HOTEL.....11 EDUCATION PROFESSIONAL/ADMIN.....6 SKILLED TRADE.....12 OTHER.....13 | 22 Uliyofanya hii kazi kwa masaa mangapi katika siku saba zilizopita (toka..)? PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY | 23 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ni kwa wiki ngapi uliyofanya kazi hii? | 24 Wewe ndiye mwenye biashara hii au kazi hii ya ujuzi au unachangia na mtu mwingine? YES, OWNER...1 (> 28) YES, PARTNER...2 (> 28) NO.....3 | 25 Huu mradi ni wa nani katika kaya? COPY ID CODE FROM HOUSEHOLD ROSTER ID CODE | 26 Ulipokea au utapokea malipo yeyote (pesa taslimu au shukrani) kwa ajili ya kazi uliyofanya kwa mradi huu kwa siku saba zilizopita? YES....1 NO.....2 (> 36) | 27 Ni nini thamani ya malipo uliyopokea au utakayopokea (kwa pesa taslimu au shukrani) kwa ajili ya kazi uliyofanya kwa mradi huu kwa siku saba zilizopita? UNIT OF TIME DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 > 36 | | | | | | |
| | DESCRIPTION | CODE | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT | SUN | WEEKS | AMOUNT | TIME UNIT | |
| | 01 | | | | | | | | | | | | |
| | 02 | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | |

SECTION 7 ACTIVITIES AND NON-LABOR INCOME PART D: FOR SELF-EMPLOYED BUSINESSMEN IN THE LAST 7 DAYS (CONT)

| | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|---|------------|------------|------------|---|--|--|---|--|----|
| IDENTIFICATION CODE | 28 Kuna yeyote katika kaya anayeshughulikia huu mradi (zaidi ya wewe) | 29 Mwanakaya nani mwingine anayeshughulikia mradi huu? | | | | 30 Ulipata kiasi gani kutokana na mradi huu katika siku saba zilizopita (kuanzia...) kutokana na uuzaji wa huduma zilizotolewa, kabla ya kutoa gharama zote za kulipa wafanyakazi, kununua vifaa, matumizi yako binafsi na ya familia? | 31 Mapato haya ni zaidi au ni pungufu ya yale uliyokuwa unapata kwa wiki kwa kawaida katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 32 Kwa miezi mingapi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ulipata mapato kwa wiki zaidi ya yale uliyopata katika siku saba zilizopita? | 33 Kwa miezi mingapi mapato kwa wiki yalikuwa pungufu ya yale uliyopata katika siku saba zilizopita? | 34 Kutokana na huu mradi utapata fedha kiasi gani ukiondoa gharama za kuuendesha, ikiwa ni pamoja na malipo ya wafanyakazi wa kuarifi, watu wa kaya waliosaidia, ununuzi wa bidhaa kwa ajili ya kuza au kwa ajili ya kuuendesha mradi, kwa mfano, nishati, mafuta na umeme, lakini kabla ya kuondoa gharama za matumizi yako binafsi au kwa ajili ya kaya yako katika siku saba zilizopita? | 35 |
| | YES....1 NO.....2 (> 30) | ID CODE #1 | ID CODE #2 | ID CODE #3 | ID CODE #4 | AMOUNT | MORE.....1 LESS.....2 ABOUT THE SAME..3 | MONTHS | MONTHS | AMOUNT | |
| 01 | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|------------------------|---|--|--|-----|-----|-----|-----|-----|--------|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 36 Umfanya kazi katika biashara nyingine yeyote yako au ya kaya au utaalamu wowote mwingine wako au wa kaya katika siku saba zilizopita? | 37 Katika siku saba zilizopita umefanya kazi kwa biashara, nyingine ngapi au utaalamu aina nyingine ngapi yako au ya kaya yako? | 38 Umfanya kazi katika mradi au utaalamu yuu kwa masaa mangapi katika siku saba zilizopita? PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | | | | | | | 39 Utapata mapato kiasi gani kutokana na hii kazi baada ya kutoa gharama zote lakini kabla ya kutoa matumizi yako binafsi au ya kaya? | |
| | YES..1 NO...2 (► PART E) | | | | | | | | | UNIT OF TIME DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 ► PART E | |
| | NUMBER | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT | SUN | AMOUNT | TIME UNIT | |
| 01 | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|---|
| IDENTIFICATION CODE | 1 Katika siku saba zilizopita (toka...) ulitumia muda wako kutayarisha chakula kwa usafi wa nyumba, kufua nguo au kununua vyakula? | 2 Ulitumia masaa mangapi katika hizi shughuli katika siku saba zilizopita? | 3 Katika siku saba zilizopita (toka...) ulitumia muda kutafuta kuni au maji kwa matumizi ya kaya yako? | 4 Ulitumia masaa mangapi kutafuta kuni na kuteka maji katika siku saba zilizopita? | 5 Katika siku saba zilizopita (kuanzia...) ulitumia muda kuteka maji ya kaya yako? | 6 Katika siku saba zilizopita (kuanzia...) ulitumia masaa mangapi kuteka maji? | 7 Katika siku saba zilizopita (kuanzia...) umewahi kupungusha shughuli zako za nyumbani au ulikajiri kwa sababu ya ugonjwa? | 8 Katika siku saba zilizopita ni kwa siku ngapi ulikuwa siku ngapi ulipungusha shughuli zako kwa sababu ya ugonjwa? | 9 Ni kwa siku ngapi ulikuwa mgonjwa sana haukuweza kufanya kazi yeyote katika siku saba zilizopita? | 10 Katika siku saba zilizopita ulitumia muda kutafuta matibabu kwa ajili yako au mtu yeyote katika kaya yako? | 11 Katika siku saba zilizopita ulitumia masaa mangapi kutafuta matibabu? Kwa mfano, kusafiri kwenda kwenye sehemu ya afya, kungoja, kutibiwa, au kununua madawa? |
| | YES.....1 NO.....2 (> 3) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | YES...1 NO...2 (> 5) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | YES..1 NO...2 (> 7) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY | YES...1 NO...2 (> 10) | | | YES...1 NO...2 (> 12) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. |
| | | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | | DAYS | DAYS | | MON TUE WED THU FRI SAT SUN |
| 01 | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---------------------|---|--|---|---|---|--|---|--|
| IDENTIFICATION CODE | 12 Katika siku saba zilizopita (kuanzia ...) umetumia muda wowote kumtunza yeyote aliyekuwa mgonjwa katika kaya yako au kumtembelea mgonjwa? | 13 Katika siku saba zilizopita ulitumia masaa mangapi kuwatunza wanakaya wagonjwa? Kwa mfano, kumuosha mgonjwa, kubadilisha nguo, kununua madawa, au kutembelea wagonjwa? | 14 Katika siku saba zilizopita (toka ...) ulitumia muda wowote kutafuta kazi yeyote ya kukupa mapato ya ziada? | 15 Masaa mangapi ulitumia kutafuta kazi ya kukupa mapato ya ziada katika siku saba zilizopita? | 16 Katika siku saba zilizopita (toka ...) umetumia muda wowote kusaidia jirani au jamaa (ambao hawajishi katika mashamba au miradi yao bila malipo)? | 17 Katika siku saba zilizopita ulitumia masaa mangapi kuwasaidia? | 18 Katika siku saba zilizopita (toka ...) ulishiriki katika mazishi ya mmoja katika kaya yako au ya rafiki au jamaa au kwenda kilioni? | 19 Hii ilitokea lini na ni kwa muda gani haukuwa kwenye shughuli zako za kawaida? |
| | YES...1 NO...2 (>18) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | YES....1 NO...2 (>18) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | YES....1 NO...2 (>18) | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. | PROBE FOR ACTUAL HOURS EACH DAY. |
| | HOURS | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | HOURS | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | HOURS | MON TUE WED THU FRI SAT SUN | HOURS | MON TUE WED THU FRI SAT SUN |
| 01 | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | |

Sasa ningependa unieleze juu ya kazi yako maalum katika kipindi cha miezi 12 iliyopita. Nikiwa na maana ya kazi ambayo ulitumia muda wako zaidi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia.. ya mwaka uliopita).

| | | | | | | | |
|---------------------|--|---|---|---|--|---|---|
| IDENTIFICATION CODE | 1 Ulifanya njini katika kazi yako au shughuli zako maalum katika kipindi cha miezi 12 iliyopita. Hii kazi inahusika na nini? Inahusika na ufundi, kiwanda au biashara gani? | 2 INTERVIEWER: IS THIS THE SAME WORK AS A JOB OR ACTIVITY ALREADY CITED FOR THE PAST 7 DAYS? | 3 Ulikuwa na kazi au shughuli nyingine katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 4 Ulifanya kazi hii kwa wiki ngapi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? (Kuanzia...) | 5 Kwa kawaida ulifanya kazi hii kwa masaa mangapi kwa wiki? | 6 Umekuma ukifanya kazi hii kwa miaka mingapi? | 7 Ulikuwa unafanya kazi yako mwenyewe ya kilimo au kushughulikia mradi wako au wa kaya yako au ulikuwa unafanyia mtu mwingine kazi? |
| | FARMING.....1 FISHING.....2 TRADER/MERCHANT/SALES.....3 TRANSPORT.....4 CONSTRUCTION.....5 EDUCATION PROFESSIONAL/ADMIN.....6 HEALTH PROFESSIONAL/ADMIN.....7 OTHER PROFESSIONAL/ADMIN.....8 SECRETARY/CLERICAL.....9 FACTORY WORKER.....10 RESTAURANT BAR OR HOTEL.....11 SKILLED TRADE.....12 NO ACTIVITY OR JOB.....13 OTHER.....14 DESCRIPTION | YES, ALREADY DESCRIBED....1 NO, DIFFERENT WORK.....2 (> 4) | YES...1 (> PART G) NO....-> VERIFY WITH PART A. IF NO OTHER JOB IN THE PAST 12 MONTHS.....2 (> PART H) | WEEKS | HOURS | YRS MOS WKS | YEARS, IF MORE THAN ONE YEAR. MONTHS AND WEEKS, IF LESS. SELF-EMPLOYED FARMER OR WORKING ON FAMILY FARM.....1 (> 32) SELF-EMPLOYED IN BUSINESS OR WORKING IN FAMILY BUSINESS...2 (> 47) WORKED AS AN EMPLOYEE FOR SOMEONE ELSE.....3 |
| 01 | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|---|--|---|---|--|--|--|---|---|---|-----------------|---------------------------------|
| IDENTIFICATION CODE | 8 Ulifanyia nani kazi? Hiyo ni kwamba ulifanyia.. Serikali?.....1(> 10) Shirika la serikali?.....2(> 10) Biashara ya binafsi au shirika?.....3 Shirika?.....4 Shirika la dini?.....5 Chama kinachotawala?..6(> 10) Kazi nyingine (eleza).7 | 9 Ni watu wangapi kwa jumla wanafanya kazi katika biashara au kampuni hii? | 10 Je, ajira yako ni ya muda au ni ya kudumu? | 11 Unastahili kupata (ikizo ya ugonjwa ya kulipwa kwenye ugonjwa huu?) | 12 Mwajiri wako ana kituo chake cha afya cha kutibu wafanya kazi wake? | 13 Mwajiri wa-ko angwaili-pa wafanya kazi wake gharama ya matibabu? | 14 Anatipa gharama yote au baadhi tu? | 15 Unastahili kulipa malipo pungufu au kutolipa kulingana na wagonjwa wengine katika vituo mbali mbali yya afya kwa ajili ya kazi yako? | 16 MHOJAJI: ANGALIA MAJIBU YA MASWALI 12, 13 NA 15. KUNA MOJA ANGALAU AMBALO NI "NDIYO"? | 17 Kuna mtu yeyote katika kaya yako ambaye anapata huduma za afya za mwajiri wako? | 18 Nani katika kaya yako anapata huduma hizi? YES.....1 NO.....2 | | |
| | | NO. OF PEOPLE | TEMPORARY.1 PERMANENT.2 | YES...1 NO....2 | YES....1 NO.....2 | YES...1 NO...2 (> 15) | ALL.....1 SOME.....2 | YES.....1 NO.....2 DON'T KNOW...3 | YES....1 NO.....2 (> 19) | YES....1 NO.....2 (> 19) | A. Mwenzi wako? | B. Watoto wako? | C. Watu wengine katika familia? |
| 01 | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | |

| IDENTIFICATION CODE | 19 Unapata mshahara kwa kazi hii? | 20 Mshahara wako ni kiasi gani na unalipwa mara ngapi? | 21 Kodi imeondolewa kwenye mshahara huu? | 22 Ulipata au utapata marupurupu yeyote katika kazi hii unayoifanya? | 23 Marupurupu haya ni kiwango gani? | 24 Umpata au utapata malipo katika hii kazi kwa njia ya chakula, mazao, au wanyama? | 25 Vitu hivi vina thamani gani sokoni na unavipata mara ngapi? | 26 Umpewa au utapewa nyumba bure au ruzuku kwa ajili ya nyumba kutoka-na na kazi yako? | 27 Ungelipa kiasi gani (zaidi) kwa ajili ya kodi ya nyumba kama hakungekuwa na nyongeza yeyote? | 28 Umpata au utapata malipo ya aina nyingine yeyote isiyo ya fedha kutokana na kazi hii? | 29 Malipo haya mengine yana thamani kiasi gani? | 30 Utapata malipo ya uzeeni katika hii kazi? | 31 Ulikuwa na kazi nyingine katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? |
|---------------------|--------------------------------------|--|---|---|--|--|--|---|--|---|--|---|---|
| | YES...1 NO...2 (> 22) | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | YES...1 NO....2 | YES.....1 NO.....2 (> 24) | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | YES.....1 NO.....2 (> 26) | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | YES.....1 NO.....2 (> 28) | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | YES...1 NO....2 (> 30) | UNIT OF TIME: DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | YES.....1 NO.....2 | YES...1 (> PART G) NO...-> VERIFY WITH PART A, IF NO OTHER JOBS IN THE PAST 12 MONTHS.....2 (> PART H) |
| 01 | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | |

ACTIVITY CODES

| | |
|---------------------------------|----|
| KUSAGA..... | 1 |
| KUCHOMA..... | 2 |
| KUKAUSHA/KOBOA... | 3 |
| KUPEPETA/ KUCHEKECHA..... | 4 |
| KUTENGENEZA POMBE..... | 5 |
| KUPUKUCHUA KAHAWA/MAHINDI.. | 6 |
| KUCHAMBUA..... | 7 |
| EXTRACTING (OIL).. | 8 |
| KUTWANGA..... | 9 |
| KUMENYA/KUONDOA MAGANDA..... | 10 |
| NYINGINE (ELEZA:.....) | 11 |

CROP CODES

| | |
|---|----|
| KAHAWA..... | 01 |
| CHAI..... | 02 |
| TUMBAKU..... | 04 |
| PAMBA..... | 05 |
| MBAO..... | 06 |
| KUNI..... | 07 |
| NDIZI ZA KUPIKA... | 08 |
| NDIZI TAMU..... | 09 |
| NDIZI AINA NYINGINE..... | 10 |
| MHOGO (MBICHI)... | 11 |
| MAGHIMBI..... | 15 |
| VIAZI VIKUU..... | 16 |
| VIAZI VITAMU..... | 17 |
| VIAZI ULAYA (MVIRINGO)..... | 18 |
| MAHINDI..... | 19 |
| UWELE..... | 21 |
| ULEZI..... | 22 |
| MTAMA..... | 23 |
| MCHELE..... | 24 |
| MAHARAGE, NJEGERE AU KUNDE YA AINA NYINGINE..... | 28 |
| KARANGA..... | 29 |
| UFUTA..... | 30 |
| NJUGUMawe..... | 31 |
| MAFUTA YA MAWESE.. | 32 |
| EMBE MAFUTA..... | 36 |
| MAEMBE..... | 37 |
| PAPAI..... | 38 |
| JAMII YA MACHUNGWA MACHENZA, NDI MU NA MALIMAU..... | 39 |
| NANAZI..... | 40 |
| MATUNDA MENGINE... | 41 |
| MIWA..... | 43 |
| NYANYA..... | 46 |
| VITUNGUU NA VITUNGUU MAJANI... | 47 |
| BIRINGANYI NA NYANYA CHUNGU.... | 48 |
| KABICHI..... | 50 |
| MBOGA ZINGINE (KISAMVU, MATEMBE- LE, KAROTI, LETUSI N.K.)..... | 51 |
| VYUNGO VYA MBOGA (BIZARI, PILIPILI N.K.)..... | 53 |
| MAZAO MENGINE.... | 72 |
| (TAJA) | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|---|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|---|---|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--|---|
| IDENTIFICATION CODE | 32 Katika miezi 12 iliyopita (toka...), uliwahi kufanya kazi katika shamba lako/bustani yako au la/ya wanakaya wako? | 33 Katika shamba/mashamba/bustani linalo/yanayo/inayo/zinazo milikiwa na kaya yako ni mazao yapi uliyoshughulikia katika miezi 12 iliyopita? SEE CROP CODES ABOVE | | | | | | | | 34 Katika miezi 12 iliyopita ulipata mapato yeyote kutokana na mauzo ya mazao ya shamba lako/bustani yako au la/ya kaya (fedha ambazo ni kwa matumizi yako)? | 35 Ulipata fedha kiasi gani (fedha ambazo ni kwa matumizi yako) kutokana na mauzo ya mazao katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia... kaba ya kuondoa gharama yeyote ya vifaa vya kilimo, matumizi yako au ya kaya? | 36 Katika miezi 12 iliyopita ulitumia muda kuchukua mazao kutoka shamba lako/bustani yako au mashamba ya/bustani za wanakaya kwa ajili ya kutengeneza vitu vya kuuza? Kwa mfano, ulitengeneza pombe ya ndizi, kutoka kwa shamba lako/bustani yako ulitengeneza...n.k. kwa ajili ya kuuza sokoni? | 37 Shughuli gani za kutengeneza mazao unashugulika nazo? SEE CROP AND ACTIVITY CODES ABOVE. | | | | | | 38 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...) ulipata mapato yeyote kutoka vitu hivi ulivyotengeneza kutoka kwa mazao yako? | 39 Ulipata kiasi gani kutoka kwa mauzo ya vitu hivi ulivyotengeneza katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? |
| | YES.....1 NO.....2 (> 36) | CROP CODE #1 | CROP CODE #2 | CROP CODE #3 | CROP CODE #4 | CROP CODE #5 | CROP CODE #6 | CROP CODE #7 | CROP CODE #8 | YES.....1 NO.....2 (> 36) | AMOUNT | YES.....1 NO.....2 (> 40) | ACTVTY #1 | CROP CODE | ACTVTY #2 | CROP CODE | ACTVTY #3 | CROP CODE | YES.....1 NO.....2 (> 40) | AMOUNT |
| 01 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---------------------|---|--|--|---|--|--|---|
| IDENTIFICATION CODE | 40 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (toka...) ulitumia muda wowote kutunza wanyama wako au wa kaya? | 41 Ulitunza wanyama aina gani? | 42 Katika miezi 12 iliyopita (toka...) ulitumia muda kukusanya au kutengeneza mazao ya wanyama wako au wa kaya yako kwa ajili ya kuuza? kwa mfano, maziwa, jibini, ngozi, asali h.k.? | 43 Mazao gani ya wanyama ulikusanya au ulitengeneza? | 44 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ulipata mapato yeyote kutokana na mauzo ya mazao haya ya wanyama (fedha ambazo ni kwa matumizi yako mwenyewe)? | 45 Ulipata fedha kiasi gani (ambazo ni za matumizi yako) kutokana na mauzo yote ya mazao haya yaliyotengenezwa kutokana na mifugo yako au ya kaya yako katika kipindi cha miezi 12 iliyopita (kuanzia...) kabla ya kutoa gharama za pembejeo, matumizi yako au ya kaya? | 46 Ulifanya kazi nyingine yeyote katika miezi 12 iliyopita? |
| | YES.....1 NO.....2 (> 42) | CATTLE, INCLUDING COWS.....1 SHEEP.....2 GOATS.....3 CHICKENS.....4 PIGS.....5 DUCKS, TURKEYS OR OTHER POULTRY.....6 RABBITS.....7 INSECTS/BEES.....8 OTHER ANIMALS (SPECIFY:.....).....9 | YES.....1 NO.....2 (> 46) | MILK, CHEESE YOGHURT.....1 EGGS.....2 HONEY.....3 SKINS AND HIDES.....4 MANURE.....5 OTHER.....6 | YES.....1 NO.....2 (> 46) | YES.....1 NO.....2 (> 46) | YES.....1 (> PART G) NO...VERIFY WITH PART A. IF NO OTHER JOB IN PAST 12 MONTHS2 (> PART H) |
| | ANIMAL CODE #1 | ANIMAL CODE #2 | ANIMAL CODE #3 | ANIMAL CODE #4 | PRODUCT CODE #1 | PRODUCT CODE #2 | PRODUCT CODE #3 |

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 01 | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 04 | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 07 | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---------------------|--|--|--|--|---|---|---|---|--|
| IDENTIFICATION CODE | 47 Wewe ndiye mwenye biashara hii au kazi hii ya ujuzi au umechangia na mtu mwingine? YES, OWNER (>51) YES, PARTNER (>51) NO.....3 | 48 Huu mradi ni wa nani katika kaya hii? COPY ID CODE FROM HOUSEHOLD ROSTER ID CODE | 49 Ulipata au utapata mapato (kwa pesa taslimu au shukrani) kwa kazi uliyofanya kwa mradi huu katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? YES.....1 NO.....2 (>55) | 50 Mapato haya yana au yatakuwa na thamani gani kutokana na kushughulikia huu mradi wa familia katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? UNIT OF TIME DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 ▶ 55 AMOUNT TIME UNIT | 51 Kuna mtu mwingine kutoka kaya yako anayefanya kazi katika mradi huu (zaidi yako wewe)? YES.....1 NO.....2 (>53) | 52 Wanakaya wengine gani wanafanya kazi katika mradi huu? ID CODE #1 ID CODE #2 ID CODE #3 ID CODE #4 AMOUNT TIME UNIT | 53 Ulipata mapato kiasi gani kutokana na mradi huu katika miezi 12 iliyopita (toka...) kwa mauzo ya vitu na huduma zilizotolewa kabla ya kuondoa gharama yeyote ya kulipa wafanyakazi, au kununua vifaa vya kilimo, matumizi yako mwenyewe au ya kaya? AMOUNT TIME UNIT | 54 Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ulipata mapato kiasi gani kutokana na mradi huu baada ya kuondoa gharama zote lakini kabla ya kutoa gharama za matumizi yako? UNIT OF TIME DAY...3 WEEK...4 MONTH...5 YEAR...6 AMOUNT TIME UNIT | 55 Ulikuwa na kazi nyingine katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? YES...1 (▶ PART G) NO...2 (▶ PART H) IF NO OTHER JOB IN THE PAST 12 MONTHS:2 (▶ PART H) |
| | 01 | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|------|---|--|---|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 1 N kazi gani ya ziada uliyofanya katika kipindi cha miezi 12 iliyopita, hiyo ni kwamba kazi ambayo ulitumia muda wako mrefu baada ya kazi yako maalum? Inahusika na ufundi, kiwanda au biashara gani? | | 2 INTERVIEWER: IS THIS THE SAME WORK AS A JOB OR ACTIVITY ALREADY CITED FOR THE PAST 7 DAYS? | | 3 Katika kazi hii ulikuwa unalipwa mshahara? | | 4 Ulipata mapato kiasi gani kutokana na hii kazi katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ikiwa pamoja na mshahara na marupurupu? | | 5 Ulipata mapato kiasi gani kutoka kwa mradi wako au shamba lako/bustani yako baada ya kutoa gharama za kununua vi-faa lakini kabla ya kutoa gharama za matumizi yako au ya familia katika mwaka uliopita (tangu...)? | | 6 Ulifanya kazi nyingine yeyote katika kipindi cha miezi 12 iliyopita ambayo hujaeleza? | | 7 Ulipata mapato kiasi gani ikiwa ni pamoja na shukrani kutoka kazi hizi zingine zote katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | |
| | FARMING.....1 FISHING.....2 TRADER/MERCHANT/ SALES.....3 TRANSPORT.....4 CONSTRUCTION.....5 EDUCATION PROFFESIONAL/ADMIN.....6 | | HEALTH PROFESSIONAL/ ADMIN.....7 OTHER PROFESSIONAL/ ADMIN.....8 SECRETARY/CLERICAL.....9 FACTORY WORKER.....10 RESTAURANT BAR OR HOTEL.....11 SKILLED TRADES.....12 OTHER.....13 | | YES, ALREADY DESCRIBED....1 (► 6) NO, DIFFERENT WORK.....2 | | YES.....1 NO.....2(► 5) | | UNIT OF TIME DAY.....3 WEEK.....4 MONTH.....5 YEAR.....6 ► 6 | | UNIT OF TIME DAY.....3 WEEK.....4 MONTH.....5 YEAR.....6 ► PART H | | UNIT OF TIME DAY.....3 WEEK.....4 MONTH.....5 YEAR.....6 ► PART H | |
| DESCRIPTION | | CODE | | | | | AMOUNT | | TIME UNIT | | AMOUNT | | TIME UNIT | |
| 01 | | | | | | | | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | |

**SECTION 7,
PART H:NON-LABOR INCOME**

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|-------------------------------------|--|--|---|---|---|--|--|--------------------------------|--|-----------------------------------|--|---|---|---------------------------------------|--|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 1 IS THE RESPONDENT 15 OR OLDER? | A. Katika kipindi cha miezi 12 iliyopita umepata kipato chochote kutoka..... []...? RECORD THE ANSWER TO QUESTION A. THEN ASK QUESTION B FOR ALL SOURCES OF INCOME RECEIVED | | | | | | | | | | | | | | SECTION 8 | | |
| | 2A Malipo ya uzeeni au ya kustaafu? | 2B Umepata malipo kiasi gani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 3A Bima ya ajira, bima ya matibabu, au bima ya maisha? | 3B Umepata malipo kiasi gani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 4A Faida ya akiba ya benki, chama cha kukopa na kuweka au riba kutoka katika fedha ulizoweka benki? | 4B Umepata mapato kiasi gani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 5A Bahati nasibu au michezo ya kamari? | 5B Umebahatishwa kiasi gani katika miezi 12 iliyopita? | 6A Mahari? IN CASH OR IN KIND? | 6B Umepokea mahari kiasi gani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 7A Urithi? | 7B Umerithi mali kiasi gani katika miezi 12 iliyopita? | 8A Uuzaji wa vitaa vya kudumu kama gari, radio, basketi, h.k? | 8B Umepata kiasi gani kutokana na kuzaa vity katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | 9A Mapato mengine? IN CASH OR IN KIND | 9B Ulipata kiasi gani katika kipindi cha miezi 12 iliyopita? | | |
| | YES...1 NO...2 (SECTION 8) | YES...1 NO...2 (3A) | YES...1 NO...2 (4) | YES...1 NO...2 (5A) | YES...1 NO...2 (5A) | YES...1 NO...2 (6A) | YES...1 NO...2 (6A) | YES...1 NO...2 (7A) | YES...1 NO...2 (8A) | YES...1 NO...2 (9A) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | YES...1 NO...2 (QUESTION 8) | | |
| | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | AMOUNT | | |
| | 01 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 02 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 03 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 04 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 05 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 06 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

SECTION 8. MIGRATION

| | | | | | | | |
|---------------------|---|------------------------------|---|--|--|--|--|
| IDENTIFICATION CODE | 1 Ulizaliwa katika [PRESENT PLACE OF RESIDENCE]? | 2 Umeishi mahali pengine? | 3 Ulizaliwa mkoa au nchi gani? KAGERA..1 IRINGA..15 MWANZA..2 MBEYA..16 MARA...3 RUVUMA..17 KIGOMA..4 MTWARA..18 TABORA..5 LINDI...19 SINGIDA..6 SHIN- DODOMA..7 YANGA...20 ARUSHA..8 UNGUJA..21 KILI- PEMBA...22 MANJARO..9 KENYA...23 TANGA...10 UGANDA..24 PWANI...11 RWANDA..25 DAR-ES- BURUNDI..26 SALAAM..12 ZAIRE...27 MORO- OTHER GORO...13 RUKWA..14 FOREIGN..28 | 4 Wewe ni taifa gani? TANZANIAN..1 UGANDAN...2 KENYAN...3 RWANDAN...4 BURUNDIAN..5 ZAIREAN...6 ZAMBIAN...7 MALAWIAN...8 OTHER AFRICAN...9 OTHER.....10 | 5 Umeishi kwa muda gani katika ...[MJI AU KIJiji AMBAPO ANAISHI SASAJ ulipohamia mwisho? TIME IN YEARS MONTHS IF LESS THAN ONE YEAR | 6 Ulitoka wapi? VILLAGE IN KAGERA..1 TOWN IN KAGERA...2 DAR ES SALAAM...3 OTHER URBAN AREA IN TANZANIA...4 OTHER RURAL AREA IN TANZANIA...5 OTHER COUNTRY...6 | 7 Nini sababu ya kuhama kutoka ulikoishi kabla ya kuja hapa? NO JOB/WANTED BETTER JOB.....1 BUSINESS OPPORTUNITIES.....2 POSTED TO NEW AREA.....3 LAND NOT AVAILABLE.....4 GOING TO/FROM SCHOOL.....5 MARRIAGE.....6 DIVORCE.....7 WIDOWHOOD.....8 DEATH OF PARENTS.....9 ILLNESS OF HOUSEHOLD MEMBERS..10 OTHER FAMILY PROBLEMS.....11 POLITICAL/ECONOMIC PROBLEMS..12 NATURAL DISASTERS.....13 OTHER.....14 |
| | YES...1 | YES...1 (>5) | | | YEARS | MOS | |
| | NO...2 (> 3) | NO...2 (>NEXT PERSON) | | | | | |

| | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|
| 01 | | | | | | | |
| 02 | | | | | | | |
| 03 | | | | | | | |
| 04 | | | | | | | |
| 05 | | | | | | | |
| 06 | | | | | | | |
| 07 | | | | | | | |
| 08 | | | | | | | |
| 09 | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | |

▶ NEXT PERSON

SECTION 9. FERTILITY

RESPONDENT:

ID CODE:

AGE:

WHO RESPONDED?

WOMAN:::1
PROXY:::2

FIRST WOMAN

1. Umewahi kupata mimba?

2. Umeshawahi kuzaa mtoto?

YES _____ 1
NO...INTERVIEWER - PROBE
Hata kama mima ilitoka beada ya wiki? YES
ama miezi michache? NO _____ 2 (p.19, NEXT PAGE)

YES _____ 1
NO...INTERVIEWER - PROBE
Hata kama mtoto alilishi kwa muda
mrupi kama vile dakika, masaa, ama
siku chache _____ YES _____
_____ NO _____ 2 (>19, NEXT PAGE)

ASK QUESTIONS 3-5 FOR EACH CHILD BORN TO THE RESPONDENT, IN ORDER OF BIRTH. THEN ASK QUESTIONS 6-15 ABOUT EACH CHILD.

[illegible]

SECTION 9. FERTILITY (END)

16. COUNT ALL THE CHILDREN WHOSE NAMES ARE LISTED IN THE TABLE

Naomba kuelewa vizuri. Umezaa watoto _____ (TOTAL).

Je ni sawa?

() YES (► WRITE THE NUMBER HERE) -----►

() NO (► GO BACK TO QUESTIONS 3-11 CORRECT ANY ERRORS AND ADD ANY CHILDREN OMITTED)

INTERVIEWER: VERIFY THE FOLLOWING FOR THE CHILDREN LISTED ABOVE:
(A) ALL CHILDREN WHO ARE HOUSEHOLD MEMBERS (Q.7) ARE ON THE HOUSEHOLD ROSTER (SECTION 1). THEIR ID CODES ARE CORRECTLY COPIED AND THEIR AND THEIR SEX AND AGE ARE IDENTICAL IN THE TWO PLACES.
(B) ALL LIVING CHILDREN WHO ARE NOT HOUSEHOLD MEMBERS ARE LISTED IN SECTION 2.

17. Umeshawahi kuwa na mimba iliyoharibika kabla ya kukamilika hata kama ilikuwa na umri wa wizi ama miezi michache, au umeshawahi kujifungua mtoto asiye hai (aliyefika tumboni)?

YES.....1
NO.....2 (► 19)

18. Ni mimba ngapi zimeharibika au umezaa mtoto aliyefariki?

NUMBER:

19. Umeshawahi kuishi na mwanaume?

YES.....1
NO.....2 (► SECTION 10)

INTERVIEWER: EXPLAIN THAT THIS MEANS SEXUAL RELATIONSHIP

20. Ulikuwa na umri gani ulipoanza kuishi na rafiki yako au mneo wa kwanza?

AGE:

21. Ilikuwa mwezi na mwaka gani?

MONTH:

YEAR:

22. IS THIS WOMAN 50 OR OLDER?

YES.....1 (► 27)
NO.....2

23. Je? wewe ni mjamzito sasa

YES.....1
NO.....2 (► 25)

24. Miezi mingapi?

MONTHS:

► 27

25. Watu wengine hutumia njia za kuzuia mimba au kupanga uzazi, wewe unatumia njia yeyote wakati huu? Kwa mfano, vidonge kitanzi, mpira wa uume, kumwaga nje, au kutokukaribiana na mwenzi wakati wa hatari, au kutokaribiana na mpenzi wakati wowote?

YES.....1
NO.....2 (► 27)

26. Njia gani mnamumia wakati huu, wewe na rafiki yako?

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| ABSTINENCE.....1 | DIAPHRAGM.....7 |
| RHYTHM.....2 | PILL.....8 |
| WITHDRAWAL.....3 | IUD.....9 |
| DOUCHE.....4 | INJECTION.....10 |
| CONDOMS.....5 | FEMALE STERILIZATION.....11 |
| SPERMICIDES.....6 | MALE STERILIZATION.....12 |
| | OTHER.....13 |

► NEXT SECTION

27. Umeshawahi kutumia njia ya kuzuia uzazi (mimba) au kupanga uzazi?

YES.....1
NO.....2 (► NEXT SECTION)

28. Umetumia njia gani?

LIST UP TO THREE METHODS.

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| ABSTINENCE.....1 | DIAPHRAGM.....7 |
| RHYTHM.....2 | PILL.....8 |
| WITHDRAWAL.....3 | IUD.....9 |
| DOUCHE.....4 | INJECTION.....10 |
| CONDOMS.....5 | FEMALE STERILIZATION.....11 |
| SPERMICIDES.....6 | MALE STERILIZATION.....12 |
| | OTHER.....13 |

► NEXT SECTION